



Máster en Literaturas Hispánicas y Lengua Española: Tradición e Identidades

63047 - Literatura e imagen: del grabado al cine

Guía docente para el curso 2015 - 2016

Curso: , Semestre: , Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **María Carmen Peña Ardid** cpardid@unizar.es
- **Alberto Montaner Frutos** amonta@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Los estudiantes que cursen esta asignatura deben poseer conocimientos avanzados sobre historia de la Literatura Española y, al menos, nociones básicas de Historia del Arte. Han de cuidar la expresión escrita, utilizando un castellano correcto en su léxico y en su sintaxis, libre de faltas de ortografía, en todas y cada una de las pruebas.

Actividades y fechas clave de la asignatura

En las primeras clases presenciales se facilitará a los alumnos la información precisa acerca del desarrollo del curso. Dicha información se recogerá, en su caso, en la plataforma digital Moodle 2 (ADD).

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:**
Es capaz de reconocer los principales modelos teóricos y metodológicos para el estudio de la literatura hispánica, siendo capaz de analizar críticamente y obtener conclusiones sobre un tema monográfico vinculado a los Estudios Hispánicos.
- 2:**
Es capaz de contrastar las diferencias principales entre el lenguaje verbal y los lenguajes visuales y audiovisuales, así como las relaciones que se han establecido en las literaturas hispánicas con el universo de la imagen.

- 3:** Es capaz de identificar fenómenos problemáticos de la historia literaria hispánica desde un enfoque cultural e interdisciplinar.
- 4:**
Es capaz de aplicar el método científico y los procedimientos académicos.
- 5:**
Es capaz de planificar con autonomía y eficiencia trabajos de investigación.
- 6:**
Es capaz de usar los conocimientos y las herramientas conceptuales para desarrollar o aplicar ideas de forma original.
- 7:**
Es capaz de aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en contextos multidisciplinares.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Se trata de una asignatura optativa del Máster en Literaturas Hispánicas y Lengua Española: Tradición e Identidades y está destinada a complementar el enfoque de las asignaturas literarias con otro basado en una aproximación interdisciplinar. En concreto, esta asignatura proporciona al estudiante una visión panorámica y diacrónica de las relaciones entre texto e imagen, ya sea esta fija o móvil, única o múltiple y secuencial. Con ello, el alumnado adquiere una serie de planteamientos y de herramientas analíticas que le permitirán estudiar los textos literarios hispánicos en confrontación dialéctica con las imágenes que se basan en ellos o que los inspiran.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Con esta asignatura se inicia al alumnado en el estudio de las relaciones dialécticas entre texto e imagen, tanto en términos de paralelismo como de influjo, desde una perspectiva diacrónica. La imagen se aborda tanto en sus manifestaciones artísticas tradicionales (pintura, dibujo, grabado, escultura) como en su producción tecnológica y como base de los nuevos medios (audio)visuales (fotografía, cine, video-arte, televisión, infografía). Por otro lado, no se considera solo su función ilustradora, sino también su capacidad inspiradora. Para ello, al alumnado se le proporcionará una visión basada en una aproximación interdisciplinar, que tenga debidamente en cuenta las dimensiones histórica, literaria y artística, así como la relevancia sociológica. Se pretende, además, que el alumnado sea capaz de localizar y seleccionar la bibliografía adecuada, sirviéndose tanto de los repertorios tradicionales como de las nuevas tecnologías. El estudio irá siempre apoyado sobre materiales concretos, tanto textuales como icónicos, que el alumnado deberá ser capaz de entender, comparar y analizar.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura "Literatura e imagen: del grabado al cine" se inscribe en el Módulo Optativo específico del Máster en Literaturas Hispánicas y Lengua Española: Tradición e Identidades, que comprende asignaturas de carácter más práctico, las cuales permiten completar la formación literaria en aspectos menos comunes en los currícula avanzados al uso. En este caso, se espera del alumnado que, una vez superada la asignatura, sea capaz de detectar las tensiones entre texto e imagen y sus resultados textuales en cualquier documento de la historia de la literatura española e hispanoamericana, así como conocer y valorar las distinciones que suelen establecerse entre géneros u otras formas de la comunicación literaria y de la artística.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** Conocer los principales modelos teóricos y metodológicos para el estudio de la lengua y de la literatura españolas, así como su aplicación en la sociedad actual.
- 2:** Saber cuestionar las distinciones que, de manera convencional y arbitraria, se suelen establecer entre géneros y otras formas de comunicación literaria o artística.
- 3:** Identificar los elementos que fundamentan a la lengua y a la literatura españolas como procesos cambiantes y creativos, que interactúan con contextos históricos, sociales y culturales más amplios.
- 4:** Conocer las bases y el desarrollo del método científico y del proceder académico.
- 5:** Desarrollar la iniciativa y el espíritu emprendedor, así como adquirir autonomía y una actitud activa en el campo de la investigación.
- 6:** Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- 7:** Saber aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Los resultados de aprendizaje que definen la asignatura se consideran relevantes en esta etapa de formación del estudiante porque lo capacitan para enfrentarse a la relación entre textos verbales e imágenes, mediante el análisis de los elementos variables frente a las invariantes y los condicionantes de forma artística y de adscripción genérica, tanto en su producción como en su recepción. En suma, le permiten establecer relaciones entre textos literarios y diversos tipos de imágenes de una misma y de distintas épocas, comprendiendo el sentido de las interrelaciones artístico-literarias.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

- 1:** **Primera convocatoria**

a) Sistema de evaluación continua (en su caso)

En el caso de que el número de alumnos matriculados en la asignatura sea inferior a 25, será potestad del profesor responsable de la misma aplicar el siguiente esquema de la evaluación continua.

1. Ejercicio escrito sobre los contenidos teóricos y prácticos impartidos y desarrollados en la asignatura (60% de la nota final).

Duración de la prueba: 2 hs.

2. Trabajos académicos breves, acordes con los contenidos del módulo y asignatura (40% de la nota final).

Criterios de evaluación:

Al inicio de curso se informará detalladamente sobre las pautas de cada una de las pruebas. Para dar por válida la evaluación continua, los estudiantes han de presentarse a todas las pruebas que incluye. Las pruebas que supongan al menos un 20 % del total de la nota final, han de alcanzar una calificación mínima de 4 sobre 10 para promediar.

En el ejercicio escrito, se valorará la comprensión de los conceptos teóricos, su aplicación práctica, la capacidad de análisis y de formular hipótesis y relaciones, así como la capacidad de expresión lingüística.

En los trabajos académicos breves, se valorará el conocimiento y comprensión de los conceptos y datos, el rigor terminológico, las capacidades de relación, síntesis, redacción y argumentación, así como la presentación formal y la corrección ortográfica.

b) Prueba de evaluación global(a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

1. Ejercicio escrito sobre los contenidos teóricos y prácticos impartidos y desarrollados en la asignatura (60% de la nota final).

Duración de la prueba: 2 hs.

2. En el momento de la realización del ejercicio escrito, el alumno deberá entregar los correspondientes trabajos académicos breves, acordes con los contenidos del módulo y asignatura (40% de la nota final).

Criterios de evaluación:

Al inicio de curso se informará detalladamente sobre las pautas de cada una de las pruebas. Los criterios de evaluación son similares a los de la evaluación continua.

En el ejercicio escrito, se valorará la comprensión de los conceptos teóricos, su aplicación práctica, la capacidad de análisis y de formular hipótesis y relaciones, así como la capacidad de expresión lingüística.

En los trabajos académicos breves, se valorarán el conocimiento y comprensión de los conceptos y datos, el rigor terminológico, las capacidades de relación, síntesis, redacción y argumentación, así como la presentación formal y la corrección ortográfica.

2: Segunda convocatoria

Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

1. Ejercicio escrito sobre los contenidos teóricos y prácticos impartidos y desarrollados en la asignatura (60% de la nota final).

Duración de la prueba: 2 hs.

2. En el momento de la realización del ejercicio escrito, el alumno deberá entregar los correspondientes trabajos académicos breves, acordes con los contenidos del módulo y asignatura (40% de la nota final).

Criterios de evaluación:

Los criterios de evaluación son similares a los de la evaluación continua.

En el ejercicio escrito, se valorará la comprensión de los conceptos teóricos, su aplicación práctica, la capacidad de análisis y de formular hipótesis y relaciones, así como la capacidad de expresión lingüística.

En los trabajos académicos breves, se valorarán el conocimiento y comprensión de los conceptos y datos, el rigor terminológico, las capacidades de relación, síntesis, redacción y argumentación, así como la presentación formal y la corrección ortográfica.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

El proceso de aprendizaje se realizará a través de clases expositivas y participativas en las que se trabajará preferentemente con materiales escritos y con medios audiovisuales (audiciones, vídeos y exposiciones en power point). En todo momento se combinará la exposición teórica con la práctica. Se expondrán los contenidos teóricos de la asignatura y se analizará una selección de textos literarios y de imágenes relacionadas, así como materiales complementarios y de crítica literaria o artística que se facilitarán al alumnado. Tanto en las sesiones teóricas como en las prácticas se persigue una implicación activa de los estudiantes, para lo cual se realizarán diferentes actividades que favorezcan la motivación, el pensamiento crítico y el debate entre los mismos.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

Actividades

1. Clase presencial en el aula. Clases magistrales por parte del profesor de los principios teóricos y conceptos básicos relacionados con la materia y modelo participativo.
2. Resolución de problemas y casos. Clases presenciales prácticas en las que se analizarán ejemplos concretos de la problemática estudiada.
3. Estudio y trabajo individual del estudiante, repartido entre:
 - 3.1. Asimilación de los contenidos expuestos en las clases teóricas y prácticas; elaboración de las actividades propuestas en las clases prácticas; preparación de la prueba escrita.
 - 3.2. Lecturas y trabajos.
4. Tutorías individuales: seguimiento del estudiante y orientación, individualizada o en grupo, del proceso de aprendizaje y de la elaboración de las pruebas programadas, dirección de trabajos.

2:

Programa

1. Texto e imagen: relaciones y conceptos básicos.
2. Literatura e imagen en el manuscrito y el impreso.
3. Literatura, cine y televisión.
4. Las formas mixtas texto-visuales.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Las clases se ajustarán al calendario académico aprobado por la Universidad y a los horarios establecidos por la Facultad de Filosofía y Letras (<https://fyl.unizar.es/>).

El calendario de las actividades, de las pruebas del Sistema de evaluación continua y de la Prueba global se comunicará oportunamente en las primeras clases y, en su caso, a través de la plataforma digital Moodle 2 (ADD).

Bibliografía

Bibliografía básica

Escolar, Hipólito (dir.), *Historia ilustrada del libro español*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Pirámide, 1993-1996, 3 vols.

Lee Rensselaer W., *“Ut pictura poesis”. La teoría humanística de la pintura*, Madrid, Cátedra, 1982.

Monegal, Antonio (ed.), *Literatura y pintura*, Madrid, Arco Libros, 2000.

Mora, Vicente Luis, *El lectoespectador*, Barcelona, Seix Barral, 2012.

Pacht, Otto, *La miniatura medieval*, Madrid, Alianza, 1987.

Peña Ardid, Carmen, *Literatura y Cine: una aproximación comparativa*, Madrid, Cátedra, 2009.

Pérez Bowie, José Antonio y Pedro Javier Pardo García, eds., *Transescrituras audiovisuales*, Madrid, Sial Pigmalión, 2015.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Historia ilustrada del libro español. De los incunables al siglo XVIII / bajo la dirección de Hipólito Escolar; colaboradores Juan Carrete Parrondo ... [et al.] Madrid [etc.] : Fundación Germán Sánchez Ruipérez ; Madrid : Pirámide, D.L. 1994
- Historia ilustrada del libro español. La edición moderna. Siglos XIX y XX / bajo la dirección de Hipólito Escolar ; colaboradores, Jean-François Botrel ... [et al.] Madrid : Fundación Germán Sánchez Ruipérez : Pirámide, D.L. 1996
- Historia ilustrada del libro español. Los manuscritos / bajo la dirección de Hipólito Escolar; colaboradores, Manuel Carrión Gútiérrez ... [et al.] Madrid [etc.] : Fundación Germán Sánchez Ruipérez ; Madrid : Pirámide, 1993
- Lee, Rensselaer W.. Ut pictura poesis : la teoría humanística de la pintura / Rensselaer W. Lee ; traducción de Consuelo Luca de Tena Madrid : Cátedra, D.L. 1982
- Literatura y pintura / E. B. Gilman ... [et al.] ; introducción, compilación de textos y bibliografía, Antonio Monegal Madrid : Arco-Libros, D.L. 2000
- Mora, Vicente Luis. El lectoespectador / Vicente Luis Mora. Barcelona : Seix Barral, 2012
- Peña Ardid, Carmen. Literatura y cine : una aproximación comparativa / Carmen Peña-Ardid . - 1a ed. Madrid : Cátedra, D.L. 1992
- Transescrituras audiovisuales / José Antonio Pérez Bowie, Pedro Javier Pardo García (eds.). Madrid : Sial Pigmalión, 2015